CARGA FAMILIAR
(CASOS DEL
TRIBUNAL DE MENORES SOLAMENTE)

1

Para presentar una demanda
(Serie de instrucciones)

CENTRO DE AUTOSERVICIO

TRIBUNAL DE MENORES – DOCUMENTOS DE CARGA FAMILIAR
(sólo instrucciones)

Cómo compilar estos documentos

Esta serie de documentos contiene información general o instrucciones y procedimientos para presentar una demanda por carga familiar y otros documentos ante el Tribunal de menores. Asegúrese de que los documentos estén en el siguiente orden:

<i>Orden</i>	<i>Núm. de expediente</i>	<i>Título</i>	<i>Núm. de páginas</i>
1	JVD1its	<i>Lista de formularios o instrucciones en esta serie de documentos</i>	1
2	JVD10hs	<i>Información importante que necesitará para presentar una demanda por carga familiar.</i>	3
3	JVD11ps	<i>Procedimientos: Cómo presentar una demanda por carga familiar.</i>	3
4	JVD11is	<i>Instrucciones: Cómo completar la Demanda por carga familiar y otros documentos judiciales.</i>	3

El Tribunal Superior de Arizona del Condado de Maricopa cuenta con los derechos de autor sobre los documentos que recibió. Se le autoriza a utilizarlos con fines legítimos. Estos formularios no deberán usarse en la práctica no autorizada de la ley. El Tribunal no asume responsabilidad alguna y no acepta obligación alguna por las acciones de los usuarios de estos documentos, ni por la confiabilidad de su contenido. Estos documentos se revisan continuamente y tienen vigencia sólo para la fecha en que se reciben. Se le recomienda verificar constantemente que posea los documentos más actualizados.

CENTRO DE AUTOSERVICIO

DEPENDENCIA vs. TUTELA INFORMACIÓN IMPORTANTE QUE USTED NECESITA SABER

Tanto la dependencia como la tutela pueden hacer que se designe a una persona como “tutor” de un menor (o menores), pero hay diferencias importantes entre tutela y dependencia. **LOS FORMULARIOS DE ESTA SER DE DOCUMENTOS SÓLO PUEDEN USARSE PARA PRESENTAR UNA PETICIÓN DE DEPENDENCIA. LEA CUIDADOSAMENTE** a continuación para conocer las diferencias entre dependencia y tutela y asegurarse de presentar la petición más adecuada para la situación, tanto la de usted como la de los menores afectados.

En el condado de Maricopa, tanto la dependencia de menores como la tutela de menores se presentan en la División de Menores del Tribunal Superior. Si usted decide que necesita solicitar tutela, los formularios e instructivos para hacerlo los puede adquirir en el Centro de Autoservicio o puede descargarlos gratuitamente de Internet en: www.superiorcourt.maricopa.gov/ssc

1. Dependencia vs. tutela ¿Qué diferencia hay entre dependencia y tutela?

- A. **Dependencia.** Usted puede presentar una petición de dependencia si considera que no hay ningún padre o tutor dispuesto o capaz de brindar atención y control adecuados al menor.

Por ejemplo:

- El niño está maltratado o abandonado.
- El niño está descuidado porque el padre o tutor consume drogas o alcohol.
- El padre o tutor no puede cubrir las necesidades del niño.
- El padre o tutor es incapaz de cubrir las necesidades básicas del niño, como vivienda adecuada, alimentos o atención médica necesaria.

- B. **Tutela:** La solicitud de tutela puede presentarse cuando alguien que no sea ninguno de los padres quiere ser designado por el tribunal para asumir las responsabilidades de crianza y ninguno de los padres vivos (cuyos derechos de paternidad no hayan sido suspendidos [cancelados o terminados] por orden judicial) presenta documentos ni va al tribunal para oponerse a la designación. Los tutores asumen las responsabilidades de crianza para tomar decisiones respecto de la vivienda, la atención médica y la educación, entre otras, en tanto dure la tutela.

2. Presentar una petición de dependencia es un juicio.

Una vez que haya presentado una petición de dependencia, usted habrá entablado un juicio. El tribunal procesa la petición de acuerdo con las leyes y reglas correspondientes. Están protegidos los derechos de todas las partes y es responsabilidad de usted cumplir con todos los estatutos y reglas del tribunal de Arizona, que puede conseguir en la mayoría de las bibliotecas.

Un oficial juzgador (juez o comisionado) revisará su petición. Si su petición no cumple todos los requisitos de ley, será rechazada y a usted se le informará del rechazo.

3. Participación del estado ordenada por el tribunal

El tribunal puede ordenar una investigación independiente sobre los hechos del caso. Los Servicios de Protección de Menores del Departamento de Seguridad Económica de Arizona, llamados en los sucesivos CPS, recibirán la orden de realizar la investigación y presentar un reporte al tribunal. Los CPS también pueden ser parte del caso, lo que significa proporcionar servicios a la familia (por ejemplo, asesoría) y será responsabilidad del estado la supervisión de los menores para los cuales se ordene la dependencia, así como de la persona nombrada tutor en un procedimiento de dependencia.

4. Designación de asesoría

Presentar una petición de dependencia no significa que el tribunal le asignará un abogado gratuito. Es responsabilidad suya representarse a sí mismo o contratar a su propio abogado. El tribunal puede nombrar a un abogado para los menores afectados. Si los padres de los menores piden un abogado y el tribunal determina que no lo pueden pagar, el mismo tribunal podría nombrar a un abogado para los padres.

5. Definiciones

A. Dependencia. La dependencia es una decisión del tribunal juvenil de que un menor necesita atención y control efectivos y que los padres no pueden o no están dispuestos a proporcionarlos. Por lo general, el estado presenta la petición de dependencia por la preocupación de maltratos o negligencia reportados a los CPS y por haber evidencias de peligro inminente para los menores. Los padres pueden no estar de acuerdo con que usted presente una petición de dependencia para obtener la tutela legal de sus hijos.

La petición de dependencia puede implicar una investigación y un reporte por parte de los CPS. Puede implicar también nombrar abogados para los padres y para los menores, una audiencia de tutela temporal y posiblemente una conferencia previa al juicio y el juicio mismo. Si el tribunal juvenil determina que los menores son dependientes porque los padres no pueden o no quieren proporcionar el cuidado, entonces decide quién cuidará de ellos. El tribunal juvenil y los CPS supervisan la atención de los menores y los servicios proporcionados a los padres y a los menores, con el ánimo de reunir a la familia.

Un menor dependiente permanece bajo el control del tribunal hasta que éste declare que un padre está dispuesto y es capaz de proporcionar la crianza adecuada. La orden de dependencia emitida por el tribunal juvenil durará hasta que el menor cumpla 18 años de edad o hasta que el tribunal la cambie o la anule.

B. Tutela. Un adulto puede solicitar al tribunal juvenil que lo nombre tutor de un menor cuando ninguno de los padres va a estar disponible (como cuando los padres son desplegados por las fuerzas armadas, o cuando el padre que tiene la tutela va a ser encarcelado o ir a rehabilitación, etcétera), o cuando no son capaces o no están dispuestos a proveer por el menor y que, después de recibir aviso de la petición para designación de tutor, da su consentimiento para la tutela o al menos no acuda al tribunal para objetar o manifestar su desacuerdo. La tutela no se otorga si cualquiera de los padres presenta documentos ante el tribunal o se presenta personalmente para objetarla.

La orden de tutela es válida hasta que el tribunal la modifique o anule, hasta que el menor cumpla 18 años de edad o cuando cualquiera de los padres presente una petición para anularla. La tutela está basada en el consentimiento de los padres o al menos en el hecho de que no la objeten. Si cualquiera de los padres cambia de opinión posteriormente y le hace saber al tribunal que tiene objeciones contra la tutela, el tribunal no tendrá más remedio que ponerle fin a la tutela, pero puede remitir el asunto para que se investigue si se necesita la dependencia.

UNA NOTA SOBRE LA “CURATELA” *Un menor generalmente necesita un **curador** cuando:*

- *Posee dinero o propiedades o un ingreso anual de más de \$5,000, que requieran de administración o protección y que no puedan proporcionarse de otra forma;*
- *Tiene negocios, bienes que puedan estar en peligro (en peligro de ser perdidos) o impedidos por el hecho de ser un menor.*
- *Necesita fondos para su manutención y estudios y es necesaria o deseable la protección para obtener o proporcionar tales fondos.*

*Los curadores son designados y están supervisados por la **División Testamentaria** del Tribunal Superior. Si el menor necesita tanto un tutor como un curador, entonces todo el caso es manejado por el Tribunal Testamentario y la petición es remitida a éste, **no** al tribunal juvenil.*

UNA NOTA SOBRE LA “CUSTODIA” *La mayoría de las personas están más familiarizadas con el término “custodia” que con “dependencia” o “tutela”. La ley de Arizona (estatutos revisados de Arizona [A.R.S.] § 25-415) permite que la petición de custodia sea presentada por alguien que actúe “in loco parentis” (en lugar de los padres) de los niños, lo que se refiere a alguien que haya sido como un padre y con quien los niños hayan tenido una relación prolongada. A veces esto se designa como “custodia de tercera parte” y puede ser usada por familiares o no familiares por igual, siempre que cumplan los requerimientos del estatuto.*

*Actualmente, el Centro de Autoservicio **sólo** tiene formularios e instructivos para que los padres biológicos o adoptivos soliciten la custodia, lo cual es manejado por la división del tribunal de la familia del Tribunal Superior. Estos formularios e instructivos **no les sirven** más que a los padres que deseen presentar una petición de custodia. Sólo un abogado puede asesorarlo si hay ventajas u otras razones que deba considerar al solicitar la “custodia” en lugar de la “tutela” o “dependencia”, así como elaborar los documentos o modificar formularios existentes para ajustarlos a sus necesidades.*

CENTRO DE AUTOSERVICIO

PROCEDIMIENTOS: CÓMO PRESENTAR UNA PETICIÓN POR CARGA FAMILIAR

Estos procedimientos están diseñados para ayudarle a preparar una Petición por carga familiar y presentarla al Secretario del tribunal.

PASO 1: *Prepare los documentos judiciales. Complete la Hoja de adjunta para el Tribunal de Familia, el formulario de Petición por carga familiar y el formulario de Notificación de audiencia. Asegúrese de seguir las instrucciones que corresponden a los formularios y lea y complete cuidadosamente cada sección de los formularios.*

PASO 2: *Diríjase a la sede correcta del Tribunal de menores. Puede presentar una Petición por carga familiar en cualquiera de estas sedes del tribunal de Menores:*

<i>Facility</i>	<i>Durango Juvenile Court Facility</i>	<i>O Southeast Juvenile Court</i>
	<i>3131 West Durango Street</i>	<i>1810 South Lewis Street</i>
	<i>Phoenix, Arizona 85009</i>	<i>Mesa, Arizona 85210</i>
	<i>Teléfono: 602-506-4041</i>	<i>Teléfono: 602-506-2850</i>

Se acepta la presentación de Peticiones por carga familiar en cualquiera de los Tribunales de menores. No obstante, se le encarece a que presente sus documentos en el Tribunal de menores al cual se ha asignado su caso, para evitar demoras.

El caso se asignará a uno de los Tribunales de menores listados arriba, según el código postal de la residencia del padre del (de los) menor(es) que tiene la tutela en el momento en que se retira al (a los) menor(es) de su hogar o si no se los retirara del hogar, en el momento de la presentación de la Petición por carga familiar. El caso se asignará a la Sede del tribunal de menores del sudeste (Southeast Juvenile Court Facility) si el código postal es uno de los siguientes:

*85200 hasta e incluso 85299
85012 85016 85020 85024 85032 85331
85014 85018 85022 85028 85044 85337*

Todos los otros códigos postales se asignan a la sede del Tribunal de menores de Durango.

PASO 3: *Presente sus documentos judiciales en la sede correcta del tribunal de menores.*

A. *HONORARIOS. No se cobra honorarios por presentar una Petición por carga familiar.*

B. *ENTREGUE SUS DOCUMENTOS JUDICIALES AL SECRETARIO DEL TRIBUNAL EN LA SEDE CORRECTA DEL TRIBUNAL DE MENORES.*

Deberá presentar la Hoja de portada de Menores, la Petición por carga familiar y la Notificación de la audiencia además de una copia de cada uno de estos documentos al secretario. Se le devolverán a usted las copias para que las haga copiar para las personas a quienes usted deberá notificar. Esto incluye a los padres, tutores y custodios del (de los) menor(es). También necesitará una copia para los Servicios de protección a menores, si el Tribunal ha ordenado que se les provea una copia. Usted deberá recoger las copias o proveer un sobre respuesta pretimbrado de 9 x 12 pulgadas, para que se le envíen a usted las copias.

El Secretario asignará un número JD al caso y un juzgador examinará el documento. Este proceso tomará más de un día. Si usted considera que el asunto es una situación de emergencia y usted solicita una acción inmediata por parte del tribunal, hágaselo saber al secretario. Aun en una situación de emergencia puede no serle posible a usted esperar personalmente la decisión del tribunal.

Si el juzgador decide que la Petición satisface todos los requisitos legales, se fijará fecha para una audiencia dentro de los 21 días siguientes a la fecha de presentación de la Petición.

El tribunal le proveerá una copia sin cargo de la Orden firmada del juzgador referente a la Petición por carga familiar. Su copia de esta Orden es muy importante para permitirle a usted completar el próximo paso principal en el proceso de la carga familiar - - la Notificación del proceso.

PASO 4: ***NOTIFICACIÓN DEL PROCESO.** La Notificación del proceso significa que se informa a los padres y a toda otra persona a quien concierne que usted ha presentado una Petición por carga familiar y que se ha fijado fecha para una audiencia del tribunal. No se pondrá permanentemente a un menor bajo tutela judicial hasta que se haya completado la notificación.*

La Notificación del proceso significa que se provee una copia de la Petición por carga familiar, la Notificación de Audiencia y la Orden a los padres o tutor del menor. No es necesario incluir en la notificación la Hoja de Portada de Menores. Debe suministrar notificación por lo menos cinco (5) días calendario antes de la audiencia.

Siga las instrucciones de la serie de documentos del Centro de Autoservicio denominados Notificación de proceso, referentes al tipo de notificación que se aplica a su caso: 1) Si usted sabe donde vive la otra parte en el estado de Arizona; 2) Si usted sabe donde vive la otra parte en los Estados Unidos de América, pero no en Arizona; o 3) Si usted no sabe dónde vive la otra parte pero ha intentado encontrarla.

PASO 5: ***ASISTA A LA AUDIENCIA DEL TRIBUNAL.** Una vez que haya efectuado esos pasos, usted deberá asistir a la audiencia del tribunal en la fecha que se le ha asignado a usted en la Notificación de audiencia.*

SI DEBE VALERSE DE LOS SERVICIOS DE UN INTERPRETE, TENGA LA BONDAD DE COMUNICARSE CON LA OFICINA DE INTERPRETES JUDICIALES. SI LA AUDIENCIA SE HA DE CELEBRAR EN EL TRIBUNAL DE DURANGO FAVOR DE HABLAR AL 602-506-4086. SI LA AUDIENCIA SE HA DE CELEBRAR EN EL TRIBUNAL DE MESA, FAVOR DE HABLAR AL 602-506-2653.

REPRESENTACIÓN LEGAL. Si usted todavía tiene preguntas sobre cómo presentar una Petición por carga familiar, deberá solicitar asesoría legal a un abogado.

- ◆ *Puede encontrar un abogado en la sección "ATTORNEYS" en las páginas amarillas de la guía telefónica.*
- ◆ *También puede dirigirse al Servicio de Remisión de Abogados del Colegio de Abogados del condado de Maricopa (Lawyer Referral Service of the Maricopa County Bar Association). El número de teléfono de esta organización es 602-257-4434. Deberá hacer una cita con un abogado que se ocupe de asuntos de carga familiar en el Tribunal de Menores. Los honorarios son de \$35.00 por una consulta de media hora.*
- ◆ *El Centro de autoservicio tiene una lista de abogados que pueden ofrecer asesoría legal y pueden brindarle servicio individual que requerirá que usted pague honorarios. La lista de abogados está disponible en el Centro de autoservicio ubicado en el Tribunal Superior de Arizona en el condado de Maricopa en 101 West Jefferson, 1er piso (1st Floor), Phoenix, Arizona, o en 222 East Javelina, Law Library, Mesa, Arizona, o en 14264 West Tierra Buena Lane, Surprise, Arizona o también por el Internet:
<http://www.superiorcourt.maricopa.gov/ssc/sschome.html>.*
- ◆ *Es posible que usted tenga derecho a una consulta gratis con un abogado mediante el Programa de Abogados Voluntarios. Esto estará basado en sus ingresos. Puede llamar al 602-258-3434, ext. 1 para una entrevista telefónica para determinar su elegibilidad.*

CENTRO DE AUTOSERVICIO

INSTRUCCIONES: COMO LLENAR LA PETICIÓN DE DEPENDENCIA Y OTROS DOCUMENTOS DEL TRIBUNAL

Siga estas instrucciones para llenar la hoja de cubierta del tribunal juvenil, la petición de dependencia y el aviso de audiencia inicial de dependencia.

HOJA DE CUBIERTA PARA EL TRIBUNAL JUVENIL

Escriba a máquina o con letra de molde en tinta negra exclusivamente.

Tipo de caso: Marque sólo la casilla que corresponda al procedimiento legal por el cual usted presenta esta serie de documentos.

Información acerca del peticionante: Escriba la información solicitada sobre usted, la persona que presenta la petición de dependencia. Si alguno de los datos no se aplican a usted, por ejemplo, si no tiene dirección de correo electrónico, escriba "Ninguno" o "N/A" (de "no disponible" en inglés) en ese espacio. Si un abogado representa al peticionante, también deberá escribir el nombre del abogado y su número de inscripción en el colegio de abogados.

Información sobre los menores afectados en este caso: Indique los datos requeridos de todos los menores afectados en este caso específico.

Información sobre la madre y el padre de los menores afectados en este caso: Escriba los datos requeridos sobre la madre y el padre de los menores. Escriba "Desconocido" si no sabe la respuesta o "Ninguno" o "N/A" si la pregunta no se aplica.

Escriba también el nombre de los menores afectados en este caso y que estén relacionados con este padre. Si hay más de un padre implicado en este paso, vaya a la página tres (3) de esta hoja de cubierta del tribunal de la familia e indíquelos en el espacio correspondiente. No olvide mostrar qué niños están relacionados con cada padre.

Otros menores: Si hay otros menores que sean hermanos o hermanas de los menores señalados anteriormente, escriba su nombre, fecha de nacimiento y número de seguro social en las líneas correspondientes.

Otros adultos: Si hay cualquier adulto, mayor de 18 años de edad, que viva en la misma casa que cualquiera de los menores mencionados en esta hoja de cubierta del tribunal de la familia, favor de escribir su nombre, fecha de nacimiento y número de seguro social en las líneas correspondientes.

Otros casos judiciales: Marque la casilla adecuada para informar a este tribunal si usted o su cónyuge han estado involucrados en otros casos en cualquier otro tribunal, excepto por infracciones menores de tránsito. Si usted marca la casilla que dice Sí, sírvase describir el caso, incluyendo su número respectivo y el domicilio del tribunal.

Sección de violencia intrafamiliar: Responda las preguntas relacionadas con la violencia intrafamiliar. Esta información ayudará al personal del tribunal a determinar si este asunto es relevante para el caso.

Sección de asuntos relacionados con los niños: Responda las preguntas con respecto a los hijos que enumeró en la Hoja de portada para el tribunal de familia. Esta información ayudará al personal del tribunal a determinar si estos asuntos son relevantes para este caso, y/o si ya existe un caso en este tribunal con respecto a cualquier niño de los que usted enumeró.

Información de tribu: Si alguno de los padres mencionados en la hoja de cubierta del tribunal de la familia es nativo americano, marque la casilla de Sí e indique a qué tribu pertenece la persona y un nombre de contacto y número de teléfono.

Ubicación: Marca la casilla correspondiente para indicar si está presentando los documentos en la ubicación del tribunal juvenil de Mesa o Durango (Phoenix) .

PETICIÓN DE DEPENDENCIA:

Título del caso: Si usted es la persona que presenta la petición de dependencia, escriba su nombre, dirección, ciudad, estado, código postal y número de teléfono. Si un abogado lo representa, escriba su número de inscripción en el colegio de abogados.

Después escriba el nombre de cada niño de menos de 18 años de edad y que usted crea que es dependiente y que sea el motivo de que usted esté presentando la petición de dependencia. Deje en blanco el número de caso. El secretario del tribunal sella los documentos con el número de caso cuando usted los presenta ante el tribunal.

Párrafo 1: **INFORMACIÓN SOBRE USTED:** Escriba su nombre, su dirección, su número de teléfono (incluya su número de teléfono de trabajo, casa y de mensajes si cuenta con él). Después escriba su relación con los menores. Si usted cree que no es una persona apta y adecuada para cuidar de los menores, debe pedir la ayuda de un abogado.

Párrafo 2: **INFORMACIÓN SOBRE LOS MENORES:** Escriba el nombre de cada menor que desee incluir en esta petición de dependencia, su fecha de nacimiento, sexo y dirección. Estos nombres deben ser los mismos de los menores mencionados en el título de caso. **Información de tribu:** Si cualquiera de los menores para quienes está solicitando la dependencia es nativo americano, marque la casilla "Sí" e indique de qué tribu.

Párrafo 3: **INFORMACIÓN SOBRE LOS PADRES O TUTORES LEGALES ACTUALES DE LOS MENORES:** Escriba el nombre de los padres o tutores legales actuales de los menores, escriba la relación con cada niño y la dirección del padre o tutor.

Párrafo 4: **ACTUAL ARREGLO DE VIVIENDA DEL MENOR.** Escriba el nombre de la persona con la que el niño esté viviendo actualmente, la relación de ésta con el menor y su dirección. Escriba cuánto tiempo ha vivido ahí el menor. Después marque la casilla Sí o No según si el niño esté viviendo o no en el condado de Maricopa, estado de Arizona. Si marcó la casilla "No", debe pedir ayuda a un abogado para presentar la petición de dependencia.

Párrafo 5: **EL MENOR ES DEPENDIENTE.** Usted debe decirle al tribunal porqué está presentando la petición de dependencia. Es importante darle al tribunal información específica, fáctica y reciente. Debe demostrar que las acciones o la inacción tanto del padre como de la madre producen un efecto dañino en los menores. Haga una breve historia de la vida de los menores y de su implicación con ellos. De ser posible, aporte opiniones profesionales. Mencione el consumo de drogas o alcohol si es relevante. Si los menores tienen diferentes padres, debe demostrar que cada niño es dependiente respecto de su propio padre. Si el padre es desconocido, debe declararlo así.

Párrafo 6: **PERSONAS CON CONOCIMIENTO DE LOS ALEGATOS.** Escriba el nombre, dirección, teléfono y relación con cualquier individuo que tenga información sobre este asunto.

Párrafo 7: **DOCUMENTOS.** Adjunte copia de cualquier documento que sustente sus declaraciones y relacione los documentos en el espacio correspondiente. Los siguientes son ejemplos de documentos: Antecedentes criminales, reportes de policía, exámenes de drogas, historiales médicos, reportes de maestros y declaraciones juradas.

DESAGRAVIO

SOLICITADO: Dígale al tribunal qué ordenes quiere usted que emita.

AFIRMACIÓN Y VERIFICACIÓN:

La Petición de dependencia debe firmarse ante un secretario auxiliar del tribunal o un notario público antes de ser presentada en la oficina del secretario. Necesitará mostrar una identificación con fotografía.

AVISO DE AUDIENCIA INICIAL DE DEPENDENCIA: Escriba el título del caso tal y como hizo en la petición de dependencia. Copie el número de caso de la petición de dependencia. Después escriba su nombre donde dice "Nombre del peticionante". El tribunal pondrá la fecha, la hora y el lugar de la audiencia, así como el nombre del oficial juzgador que escuchará el caso. Después usted necesitará fechar y firmar el aviso, y **hacérselo entregar a las otras partes implicadas**, de acuerdo con las instrucciones de la serie de documentos que se aplique a su caso. Recuerde que todos los documentos deben haber sido entregados por lo menos cinco (5) días antes de la audiencia en el tribunal.